Porównanie tłumaczeń Kapłańska 19:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie będziecie zwracali się do wywoływaczy duchów\* ani do wróżbitów.\*\* Nie wypytujcie (ich), aby nie skalać się nimi\*\*\* – Ja, JAHWE, jestem waszym Bogiem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) wywoływaczy duchów, אֹוב (’ow); wg G: do brzuchomówców, οὐκ ἐπακολουθήσετε ἐγγαστριμύθοις, zob. <x>50 18:11</x>; <x>90 28:3</x>, 9; <x>120 21:6</x>;<x>120 23:24</x>; <x>140 33:6</x>; <x>290 8:19</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wróżbitów, יִּדְעֹנִי (jidde‘oni), lub: czarowników, καὶ τοῖς ἐπαοιδοῖς οὐ προσκολληθήσεσθε. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 18:11</x>; <x>90 28:3</x>; <x>120 23:4</x>; <x>290 8:19</x> [↑](#footnote-ref-4)